

Origen: Documento WRS16/1

Documento WRS18/1-S
20 de agosto de 2018
Original: inglés

Departamento de Servicios Terrenales

SISTEMA DE ACCESO Y EXTRACCIÓN EN EL SERVICIO MÓVIL MARÍTIMO (MARS)

<http://www.itu.int/en/ITU-R/terrestrial/mars/Pages/MARS.aspx>

Resumen

Este documento presenta el "Sistema de Acceso y Extracción en el Servicio Móvil Marítimo" (**MARS**) de información en línea, desarrollado por la Oficina de Radiocomunicaciones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT). Proporciona ejemplos de la forma en que los usuarios pueden acceder a la información y recuperarla, así como la manera en que las administraciones pueden notificar información para incluirla en la base de datos marítimos de la UIT.

Introducción



MARS es un sistema de acceso y extracción en línea gratuito que permite a los usuarios consultar la información registrada actualmente en la base de datos marítimos de la UIT. Se actualiza diariamente.

Este sitio web facilita información de explotación de las estaciones de barco y estaciones costeras, identidades del servicio móvil marítimo (MMSI) asignadas a dispositivos de ayuda a la navegación con sistemas de identificación automática (AIS) y a aeronaves de búsqueda y salvamento (SAR), así como información de contacto de las autoridades encargadas de la contabilidad, que han sido notificadas a la Oficina de Radiocomunicaciones de la UIT por las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión.

En este contexto, las administraciones deben observar que los cambios introducidos en la información de explotación y en las características de las estaciones hay que notificarlos de inmediato a la Oficina de Radiocomunicaciones (BR), como indica la disposición del número 20.16 del Reglamento de Radiocomunicaciones (RR).

20.16 § 12 1) Las administraciones tomarán todas las medidas apropiadas para notificar de inmediato a la Oficina de Radiocomunicaciones las modificaciones que se introduzcan en la información relativa a la explotación contenida en las Listas IV y V, habida cuenta del interés que presenta esta información, en particular en lo relativo a la seguridad. En el caso de los datos de la Lista V, también disponibles en línea a través de MARS, las administraciones comunicarán las modificaciones al menos una vez al mes. En el caso de otras publicaciones, las administraciones comunicarán los cambios en la información que contienen tan pronto como sea posible.

Cualquier error observado o cualquier petición de actualización debe transmitirla a la UIT la administración de telecomunicaciones con jurisdicción sobre las estaciones implicadas, puesto que la información que va a publicarse debe haber sido notificada a la Oficina de Radiocomunicaciones por las administraciones de los Estados Miembros de la UIT.

MARS proporciona información sobre los temas indicados a continuación y establece enlaces con otras direcciones relacionadas con servicios marítimos en la Oficina de Radiocomunicaciones.

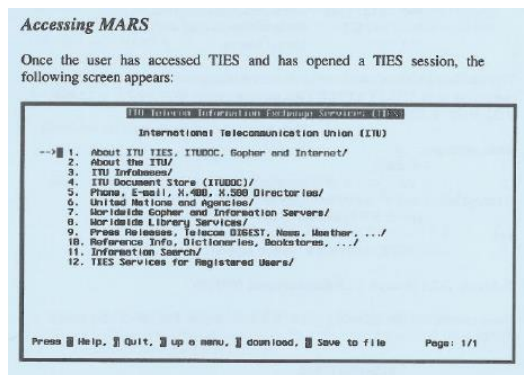
- Características de más de 800 000 estaciones de barco. Esta información puede revestir utilidad para la comunidad marítima cuando desea ponerse en contacto con un barco en el mar y/o prestar asistencia en sus actividades a las autoridades marítimas encargadas de las operaciones de búsqueda y salvamento (SAR).
- Características de 2 100 estaciones costeras. Esta información operacional puede revestir utilidad para los barcos en el mar cuando desean ponerse en contacto con las estaciones costeras y también para las autoridades que participan en las operaciones de búsqueda y salvamento (SAR) que utilizan el sistema mundial de socorro y seguridad marítimos (GMDSS).
- Características de las aeronaves de búsqueda y salvamento (SAR) con una MMSI asignada, tales como la administración que concede su licencia, la marca de registro/distintivo de llamada de la aeronave, el tipo de aeronave, el equipo de radiocomunicaciones marítimas a bordo y la información de contacto.
- Características de los sistemas de identificación automática (SIA) de ayudas a la navegación con MMSI asignada, tales como la administración que ha concedido su licencia, el tipo de ayuda a la navegación (si es real, sintética o virtual), su dimensión (altura, anchura, longitud) en metros, su emplazamiento geográfico, el tipo de dispositivo electrónico de fijación de la posición (por ejemplo, GPS, Loran-C, etc.) y la información de contacto.
- Información de contacto de las autoridades encargadas de la contabilidad.
- Información de contacto de las administraciones que notifican datos para su inclusión en este sistema así como en las Publicaciones de Servicio relativas al servicio marítimo de la UIT (Lista IV y Lista V).
- Recopilación de las modificaciones de las Listas IV y V.
- Enlaces con cartas relativas a asuntos marítimos publicadas por la Oficina de Radiocomunicaciones.
- Recomendaciones e Informes del UIT-R relativos a asuntos marítimos, y
- la Base de Datos Mundial de las Administraciones (GLAD) que es un sistema de recuperación de datos en línea y un depósito central de información común del UIT-R relativo a las administraciones y zonas geográficas; y

Antecedentes

Durante muchos años, la UIT ha recopilado y difundido información referente a estaciones de barco, estaciones costeras, estaciones de radiodeterminación y estaciones de servicios especiales mediante las Publicaciones de servicio en papel de la Unión.

Con la llegada de Internet, las administraciones solicitaron a la UIT que estudiase la posibilidad de proporcionar información sobre estaciones de barco no sólo mediante las publicaciones en papel sino también a través de un servicio en línea electrónico.

En 1994 la UIT creó el MARS. Este sistema se puso a disposición de todos los miembros inscritos en TIES (servicio de intercambio de información sobre telecomunicaciones) de la UIT. Los usuarios conectados a Internet utilizan el servidor Gopher de TIES (un sistema antecesor de la Malla Mundial Multimedios (WWW) para la organización y presentación de ficheros sobre servidores de Internet. Un servidor Gopher muestra su contenido como una lista de ficheros jerárquicamente estructurada. Con el predominio de la web, muchas bases de datos Gopher se convirtieron a direcciones web de más fácil acceso a través de los motores de búsqueda web).



En 1995, el MARS de la UIT pasó a estar operacional en la WWW. En los últimos años, se han producido numerosos cambios en la información disponible a través de MARS:

En 1997, la CMR-97 adoptó la Resolución 340. Basándose en esta Resolución, la Oficina de Radiocomunicaciones incorporó información adicional para apoyar y facilitar las actividades de búsqueda y salvamento en el sistema mundial de socorro y seguridad marítimos (plenamente implantado en 1999) así como para permitir a los centros de coordinación de salvamento el acceso inmediato a esta base de datos.

En 2001, basándose en una Recomendación elaborada por el Grupo de Trabajo 8B del UIT-R, la funcionalidad del MARS se reforzó en lo referente a las actividades de búsqueda y salvamento (SAR) mediante la introducción de un motor de búsqueda que hace uso de la información recibida de las radiobalizas de localización de siniestros (RLS).

En 2003, la CMR-03 adoptó la Resolución 353 y, basándose en la misma, la Oficina de Radiocomunicaciones incorporó informaciones relativas a las identidades del servicio móvil marítimo (MMSI) para equipos distintos a los equipos del servicio móvil a bordo de barcos (estaciones de aeronave que participan en las operaciones de búsqueda y salvamento, sistema de identificación automática de ayudas a la navegación y embarcaciones de salvamento asociadas a un buque nodriza).

En 2007, la CMR-07 introdujo modificaciones importantes en el Artículo 20. Uno de los cambios realizados en este Artículo fue la introducción del "Sistema de acceso y extracción en el servicio móvil marítimo (MARS). (CMR-07)" en una nueva sección titulada: "Sección II – Sistemas de información en línea (CMR-07)".

Además, mediante la Resolución 356, la CMR-07 encargó a la BR que mantuviera el sistema de información en línea a efectos de coordinación de las operaciones de salvamento.

Sistema de Acceso y extracción en el servicio Móvil Marítimo (MARS)



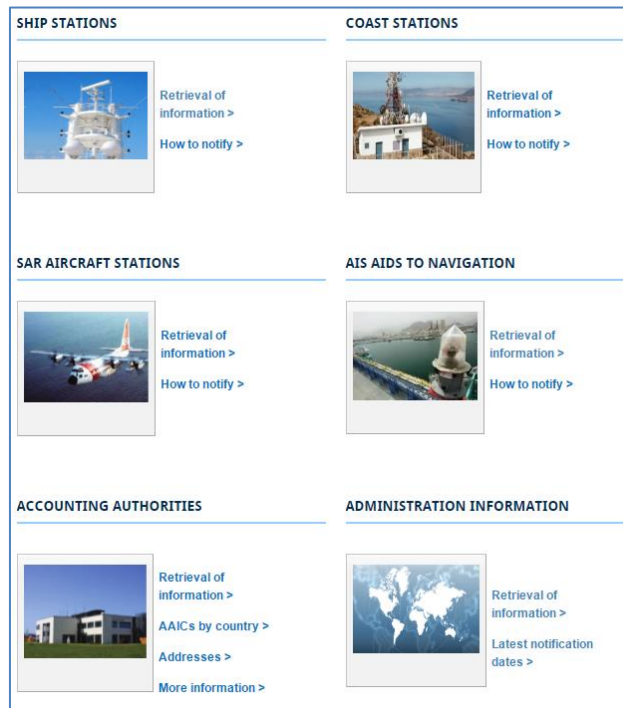
MARS proporciona funciones de búsqueda para recuperar información relativa a estaciones de barco y costeras, información de contacto de las autoridades encargadas de la contabilidad y de las administraciones notificantes, así como información sobre aeronaves de búsqueda y salvamento (SAR) y sobre los sistemas de identificación automática de ayudas a la navegación a los que se ha asignado una MMSI.

Este sistema ofrece a las administraciones la posibilidad de descargar todas las estaciones de barco y estaciones costeras actualmente registradas en la UIT, así como un cuadro que muestra la fecha de recepción de la notificación más reciente (información de explotación) presentada a la Oficina de Radiocomunicaciones.

Además, también están disponibles los formularios de notificación utilizados para actualizar la información que aparece en las publicaciones de servicio de la UIT y MARS

Recuperación de información

En el MARS, los usuarios deben hacer clic en los enlaces marcados como "Recuperación de información" para poder acceder a la pantalla de búsqueda adecuada.



La recuperación de datos es directa y a continuación aparece un ejemplo que muestra la forma de extraer información relativa a una estación de barco con la MMSI.

- Ejemplo (Recuperación de los datos de una estación de barco utilizando una MMSI):
 - Haga clic en el enlace "Recuperación de información".

SHIP STATIONS



- Aparece la siguiente pantalla:

The screenshot shows a web interface for searching ship stations. At the top, there is a navigation bar with social media icons (Facebook, Twitter, YouTube, LinkedIn, Google+, Phone, Email) and two buttons: "MARS" and "BACK TO ITU MAIN". Below this is a "Ship Station - Search" section with a search bar. The search form contains several input fields: "Ship Name", "Call Sign", "Identity for handheld VHF", "Administration" (a dropdown menu with "<select one>" selected), "EPIRB Id Code", and "EPIRB Hex Id Code". To the right of the form is a large empty box. Below the search form is a "Ship Station List" section with a header "Please, enter search criteria." and a table with columns: "Ship Name", "Call Sign", "MMSI", "Administration", "Geographical Area", "Vessel Number", "EPIRB", and "Update Date".

Se introduce el tipo de información (es decir, la MMSI) en el campo correspondiente y se remite la consulta

- Si una administración (estado bandera) no ha notificado aún la información a la UIT, aparece la siguiente información.

The screenshot shows the same web interface as before, but with the "Ship Name" field filled with "UNKNOWN SHIP". The "Administration" dropdown menu is also visible. Below the search form is a "Ship Station List" section with a header "No record found!" and a table with columns: "Ship Name", "Call Sign", "MMSI", "Administration", "Geographical Area", "Vessel Number", "EPIRB", and "Update Date".

- En caso contrario, aparece una ventana que contiene breves detalles de la estación recuperada.

Ship Station List								1
Ship Name ↓	Call Sign	MMSI	Administration	Geographical Area	Vessel Number	EPIRB	Update Date	
 ALIANCA SAN MARTIN	A8UG5	636014960	LBR	LBR	9301988	636014960	22/09/2016	

- Haciendo clic en el botón "icono ojo" del nombre del barco recuperado aparece la siguiente pantalla que contiene toda la información notificada.









[NEW SHIP STATION SEARCH](#)
[MARS](#)
[BACK TO ITU MAIN](#)

[Back to list](#)
[View Address of Administration](#)
[View Emergency Contact](#)

Ship Station Particulars

Ship Name ALIANCA SAN MARTIN	Call Sign A8UG5	MMSI 636014960	Selective Call Numbers
Administration LIBERIA (REPUBLIC OF) (LBR)	Geographical Area LIBERIA (REPUBLIC OF) (LBR)	Satellite Number(s) 463721019-21	
Life Boats 0	EPIRB BE1G2	EPIRB Hex Nb(s) CF88D74A0D534D1	
General Classification MM	Primary Individual Classification CON	Secondary Individual Classification	
Primary Nature of Service CP	Secondary Nature of Service	Available Service CD	Parent Ship Craft(s) (MMSI)
Hours of Service H24	RTG Band	RTF Band STUV	Identity(ies) for handheld VHF
AAIC DP03	AAIC for Satellite		
Owner PSARA NAVIGATION LTD			
Former Ship Name	Former Call Sign		
EPIRB Identifier 636014960	Vessel Identification Number 9301988	Gross Tonnage	
Capacity for persons			
Radio Installation INMARSAT C, VHF, MF/HF/DSC			

El procedimiento para recuperar información relativa a otros tipos de estaciones es bastante similar.

Notificación de datos

La Oficina de Radiocomunicaciones sólo acepta notificaciones presentadas por la administración responsable de un Estado Miembro de la UIT.

Haciendo clic en cualquiera de los enlaces subrayados se dirige al usuario a la pantalla adecuada que contiene los formularios de notificación así como información complementaria necesaria para completar dichos formularios (tales como el Prefacio, por ejemplo).



- A continuación se muestra un ejemplo de la forma de acceder a los formularios de notificación referentes a la "Lista V – Nomenclátor de las estaciones de barco y de las asignaciones a identidades del servicio móvil marítimo".
- Ejemplo (Acceso a los formularios de notificación para los datos de la estación de barco notificante):
Haciendo clic en el enlace del "Notification" aparece la siguiente pantalla.

List of Ship Stations and Maritime Mobile Service Identity Assignments - Notification

YOU ARE HERE [HOME](#) > [ITU-R](#) > [TERRESTRIAL SERVICES](#) > [MARS](#) > LIST OF SHIP STATIONS AND MARITIME MOBILE SERVICE IDENTITY ASSIGNMENTS - NOTIFICATION

SHARE [f](#) [t](#) [in](#) [m](#)

IMPORTANT NOTICE

Only notifications submitted by the responsible Administration or by an Accounting Authority authorized by a Licensing Administration (ITU-T Recommendation D.90), will be accepted by the Radiocommunication Bureau (BR)

Provision No. 20.16 of the Radio Regulations states that:

- Administrations shall take all appropriate measures to notify the Radiocommunication Bureau immediately of any changes in the operational information contained in Lists IV and V, in view of the importance of this information, particularly with regard to safety.
- In the case of the data published in List V, which is also made available online through MARS, administrations shall communicate those changes at least once a month.
- In the case of other publications, administrations shall communicate the changes in the information contained in them as soon as possible.

GENERAL INFORMATION	PAPER NOTIFICATION FORM
Preface and Reference tables	Notification form (MSWord)
Symbols which designate classes of ships and other abbreviations	Notification form (PDF)
Description of fields	Example

ELECTRONIC NOTIFICATION	NOTIFICATIONS SHOULD BE ADDRESSED TO
Data elements for electronic notification (PDF)	The Director of Radiocommunication Bureau-ITU, Place des Nations. CH-1211 Geneva 20, Switzerland. Direct Telefax No.: +41 22 730 5785. Email: brmail@itu.int
Example	

- Bajo Información general, aparece información complementaria.

Todas las notificaciones enviadas por correo, por correo electrónico o por fax deben remitirse a:

La atención del "Director de la Oficina de Radiocomunicaciones de la UIT"

Dirección postal: Place des Nations, CH-1211, Ginebra 20, Suiza

Telefax directo: +41 22 730 57 85

Correo-e directo: brmail@itu.int

Otra información proporcionada

Quick links General references Maritime publications

- Download ship stations, coast stations, and MMSI assigned to AtoN and SAR aircraft. **(Restricted Access)**
- Radio Regulations (Edition 2016)
- Maritime Identification Digits (MID)
- International Call Sign Series
- Assignment and use of identities in the maritime mobile service (MMSI) (Recommendation ITU-R M.585)
- Accounting Authorities (Recommendation ITU-T D.90)
- BR Maritime Circular Letters (CM Series)

Quick links General references Maritime publications

- Maritime related Recommendations (ITU-R M series)
- Maritime related Reports (ITU-R M series)
- Preparation and amendment of service publications and online information systems (provisions 20.15 to 20.17)
- Documents with which stations on board ship and aircraft shall be provided (Appendix 16)
- Resolution 355 (WRC-07)
- Resolution 356 (WRC-07)
- Global Administration Data System (GLAD)

Amendments to Lists IV & V FAQs

- [List IV - Compilation of amendments to the List of Coast Stations and Special Service Stations](#)
- [List V - Compilation of amendments to the List of Ship Stations and Maritime Mobile Service Identity Assignments](#)

Quick links General references Maritime publications

Click on the icon to order the publications



Contact information

Email: brmail@itu.int

Mr Aidan Jennings
Radiocommunication Bureau, ITU
Tel.: +41 22 730 5097

Mr Germán M. Medici
Radiocommunication Bureau, ITU
Tel.: +41 22 730 5038



Recuperación de información notificada (Acceso restringido)

En la pestaña "Enlaces rápidos", las administraciones pueden descargar todas sus estaciones de barco, estaciones costeras y otras estaciones marítimas que han sido notificadas para su inclusión en este sistema, así como las Publicaciones de Servicio relativas al servicio marítimo de la UIT (Lista IV y Lista V).

SHARE    

Quick links General references Maritime publications

- Download ship stations, coast stations, and MMSI assigned to AtoN and SAR aircraft. (Restricted Access)
- [Radio Regulations \(Edition 2016\)](#)
- [Maritime Identification Digits \(MID\)](#)

Al hacer clic en este enlace aparece la siguiente pantalla. Las administraciones pueden acceder a los datos que notificados utilizando el nombre de usuario y la contraseña únicos.

Download ship stations, coast stations and MMSI assigned to AtoN(s) (Restricted Access)

YOU ARE HERE HOME > ITU-R > TERRESTRIAL SERVICES > MARS > DOWNLOAD SHIP STATIONS, COAST STATIONS AND MMSI ASSIGNED TO ATON(S) (RESTRICTED ACCESS)

SHARE    

SCOPE

The purpose of this service is to enable Administrations to download a file containing all ship stations that they have notified to the ITU for further review.

GENERAL INFORMATION

Only Administrations, that have ship stations registered in this database, can access this service. Administrations can download only those ship stations, for which they have jurisdiction. Administrations shall be provided with an account number, on receipt of a formal request.

[Please refer to Circular letter CM/10.](#)

DOWNLOAD

Downloaded data is in the same format as described in Annex 2 to Circular Letter CM/18.

IMPORTANT

Please note that the character * (star) , in the user name, is no longer valid. It has been replaced with the character _ (underscore). Please use the character _ in the username, from now on

Example: mars*country symbol is replaced with mars_country symbol.

[Download](#) (Restricted Access)

Cartas Circulares

La Oficina de Radiocomunicaciones informa a las administraciones de los cambios introducidos en la base de datos marítimos de la UIT y en las publicaciones de servicio de la UIT correspondientes.

Estas cartas pueden referirse a la elaboración de nuevos formularios de presentación de datos o nuevas características disponibles en MARS, por ejemplo.

Cifras de Identificación Marítima (MID), series de distintivos de llamada, etc.

Por último, MARS proporciona un enlace con el sistema de recuperación de datos en línea de la base mundial de datos de las administraciones (GLAD) que es el depósito central de la información común del UIT-R relativo a las administraciones y zonas geográficas.

Conclusión

Al igual que en cualquier sistema de base de datos la calidad de la información difundida depende de la calidad de la información introducida.

Importance of the information



Notified information has in the past and will in the future assist in saving lives at sea



Provide ship and shore-based information that facilitates communications for global shipping

Las administraciones deben observar que los centros de coordinación de salvamento marítimo (MRCC) consideran MARS como un proveedor de información. Por consiguiente, es fundamental que MARS les ofrezca los datos más completos. Si se presenta una situación en la que la información suministrada, no está actualizada, ello iría en detrimento de la eficacia de la intervención de los MRCC y los servicios búsqueda y salvamento (SAR).

La Oficina considera que las

administraciones, al ser la única fuente de información, deben examinar sus prácticas de presentación y satisfacer sus obligaciones estipuladas en el Artículo 20 de Radiocomunicaciones e indicadas a continuación:

"20.16 § 12 1) Las administraciones tomarán todas las medidas apropiadas para notificar de inmediato a la Oficina de Radiocomunicaciones las modificaciones que se introduzcan en la información relativa a la explotación contenida en las Listas IV y V, habida cuenta del interés que presenta esta información, en particular en lo relativo a la seguridad. En el caso de los datos de la Lista V, también disponibles en línea a través de MARS, las administraciones comunicarán las modificaciones al menos una vez al mes. En el caso de otras publicaciones, las administraciones comunicarán los cambios en la información que contienen tan pronto como sea posible."

Ello garantizará que MARS proporciona a sus usuarios la información más precisa y actualizada lo cual reforzará su prestigio como suministrador mundial de datos fiables para los MRCC y los servicios SAR cuando llevan a cabo sus tareas con respecto, en particular, a la seguridad de la vida humana en el mar y para el resto de miembros de la comunidad marítima.

Como ha sucedido en el pasado, la Oficina de Radiocomunicaciones continuará ofreciendo la infraestructura y los servicios necesarios para actualizar las bases de datos marítimas con la información presentada por las administraciones y publicar esta información a tiempo ofreciendo a la vez el acceso electrónico a dicha información a través del MARS.